



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 28.4.2006  
KOM(2006) 182 slutlig

2006/0065 (CNS)

Förslag till

### **RÅDETS FÖRORDNING**

**om ingående av ett avtal genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2006-15 juni 2007 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissau om fiske utanför Guinea-Bissaus kust**

(framlagt av kommissionen)

## MOTIVERING

Protokollet till fiskeavtalet mellan EG och Republiken Guinea-Bissaus regering löper ut den 15 juni 2006. Föreliggande förslag till rådsbeslut avser en provisorisk tillämpning av en förlängning med ett år av protokollet, dvs. till den 15 juni 2007.

Förlängningen av avtalet beslutades mellan de två parterna i december 2005, framför allt för att, med hänsyn till den politiska bakgrunden (nyval i juni 2005 och ny regering i november 2005) ge Republiken Guinea-Bissaus regering tid att förbereda sig så väl som möjligt inför förhandlingarna om ett framtida partnerskapsavtal samt att genomföra programmet med de stödinsatser som krävs för kontroll och övervakning av en hållbar utveckling inom fiskerinäringen. Förlängningen bör ge den nya regeringen tillfälle att föra förhandlingar under rimliga villkor och tidsfrister, utan avbrott av avtalet eller i utbetalningen av den årliga ekonomiska ersättningen, vilket är viktigt för att bevara budgetbalansen i Guinea-Bissau.

Parterna har beslutat att förlänga det protokoll som löpt ut med ett år, dvs. för perioden 16 juni 2006–15 juni 2007. Förlängningen genom skriftväxling paraferades av parterna den 17 januari 2006 i syfte att fastställa de tekniska och ekonomiska villkoren för gemenskapsfartygens fiskeriverksamhet i Guinea-Bissaus vatten under perioden 16 juni 2006–15 juni 2007.

På grundval av detta föreslår kommissionen att rådet antar förordningen om ingående av ett avtal i form av skriftväxling om förlängning av protokollet.

Ett förslag till rådets beslut om provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling om förlängning av protokollet behandlas i ett separat förfarande i avvaktan på att det slutgiltigt skall träda i kraft.

Förslag till

## RÅDETS FÖRORDNING

**om ingående av ett avtal genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2006-15 juni 2007 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissau om fiske utanför Guinea-Bissaus kust**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>1</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>2</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Enligt avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust<sup>3</sup>, skall de avtalslutande parterna, innan giltighetstiden för det protokoll som bifogas avtalet löper ut, inleda förhandlingar för att komma överens om protokollets innehåll inför nästa period, och om eventuella ändringar eller tillägg som skall göras i bilagan.
- (2) Parterna har beslutat att genom ett avtal genom skriftväxling med ett år förlänga det nuvarande protokollet, som godkändes genom rådets förordning (EG) nr 249/2002<sup>4</sup>, ändrad i enlighet med det avtal som godkänns genom rådets förordning (EG) nr 829/2004<sup>5</sup>, i avvaktan på förhandlingarna om ändringar av det protokoll som skall ingås.
- (3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna denna förlängning.
- (4) Fördelningen av fiskemöjligheter mellan medlemsstaterna i det protokoll som löpt ut måste bekräftas.

---

<sup>1</sup> EUT C

<sup>2</sup> EUT C

<sup>3</sup> EGT L 226, 29.8.1980, s. 34.

<sup>4</sup> EUT L 47, 19.2.2002, s. 2.

<sup>5</sup> EUT L 127, 29.4.2004, s. 25.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Avtalet genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2006–15 juni 2007 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissau regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust godkänns på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas denna förordning.

### *Artikel 2*

1. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

- a. Räkfiske:

Italien	1776 BRT
Spanien	1421 BRT
Portugal	1066 BRT
Grekland	137 BRT

- b. Fiske efter fisk/bläckfisk:

Spanien	3143 BRT
Italien	786 BRT
Grekland	471 BRT

- c. Notfartyg för tonfiskfiske:

Spanien	20 fartyg
Frankrike	19 fartyg
Italien	1 fartyg

- d. Fartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor:

Spanien	21 fartyg
Frankrike	5 fartyg
Portugal	4 fartyg

2. Om de licensansökningar från medlemsstaterna som avses i punkt 1 inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet får kommissionen beakta licensansökningar från övriga medlemsstater.

### *Artikel 3*

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt detta avtal skall meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Guinea-Bissaus fiskezon, i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 500/2001<sup>6</sup>.

### *Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*

---

<sup>6</sup> EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

## AVTAL

**genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2006-15 juni 2007 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust**

### A. Skrivelse från gemenskapen

(Adressat)

Jag kan härmed bekräfta att en överenskommelse har nåtts om en tillfällig ordning för att säkerställa en förlängning av det nu gällande protokollet (i kraft från den 16 juni 2001 till den 15 juni 2006) om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske i dess lydelse från och med den 16 juni 2004, i avvaktan på förhandlingar om eventuella ändringar av protokollet:

1. Den ordning som är tillämplig sedan den 16 juni 2004 förlängs från den 16 juni 2006 och under en period som löper ut den 15 juni 2007.

Den ekonomiska ersättningen från gemenskapen inom ramen för denna tillfälliga ordning skall motsvara det årliga belopp som föreskrivs i artikel 3 i nu gällande protokoll (7 260 000 euro). Beloppet skall i sin helhet anslås i form av ekonomisk ersättning och betalas ut senast den 31 december 2006.

2. Under den tid som den tillfälliga ordningen tillämpas skall fiskelicenser beviljas inom de gränser som fastställs i artikel 1 i det reviderade protokoll som för närvarande är i kraft, mot betalning av avgifter eller förskott i enlighet med punkt 1 i bilagan till protokollet.

Jag vore tacksam om Ni kunde bekräfta mottagandet av denna skrivelse och meddela om Ni godtar dess innehåll.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

B. Skrivelse från Republiken Guinea-Bissaus regering

(Adressat)

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

Jag kan härmed bekräfta att en överenskommelse har nåtts om en tillfällig ordning för att säkerställa en förlängning av det nu gällande protokollet (i kraft från den 16 juni 2001 till den 15 juni 2006) om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske i dess lydelse från och med den 16 juni 2004, i avvaktan på förhandlingar om eventuella ändringar av protokollet:

1. Den ordning som är tillämplig sedan den 16 juni 2004 förlängs från den 16 juni 2006 och under en period som löper ut den 15 juni 2007.

Den ekonomiska ersättningen från gemenskapen inom ramen för denna tillfälliga ordning skall motsvara det årliga belopp som föreskrivs i artikel 3 i nu gällande protokoll (7 260 000 euro). Beloppet skall i sin helhet anslås i form av ekonomisk ersättning och betalas ut senast den 31 december 2006.

2. Under den tid som den tillfälliga ordningen tillämpas skall fiskelicenser beviljas inom de gränser som fastställs i artikel 1 i det reviderade protokoll som för närvarande är i kraft, mot betalning av avgifter eller förskott i enlighet med punkt 1 i bilagan till protokollet.”

Jag har nöjet att bekräfta att Republiken Guinea-Bissaus regering godtar innehållet i Er skrivelse och att Er skrivelse liksom denna utgör ett avtal i enlighet med Ert förslag.

Högaktningsfullt

På Republiken Guinea-Bissaus regerings vägnar

## FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

### 1. FÖRSLAGETS BETECKNING:

Förslag till rådets förordning om ingående av ett avtal genom skriftväxling om förlängning av protokollet om fastställande för perioden 16 juni 2006-15 juni 2007 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissau om fiske utanför Guinea-Bissaus kust.

### 2. AKTIVITETSBASERAD FÖRVALTNING/BUDGETERING

11. Fiske

1103. Internationella fiskeavtal

### 3. BUDGETPOSTER

#### 3.1. Budgetposter:

110301 : ”Internationella fiskeavtal”

11010404 : ”Internationella fiskeavtal – administrativa utgifter”

#### 3.2 Åtgärdens och budgetkonsekvensens varaktighet:

Protokollet till fiskeavtalet mellan EG och Republiken Guinea löper ut den 15 juni 2006. **Förlängningen av protokollet har avtalats för ett år.**

I protokollet fastställs den ekonomiska ersättningen, kategorierna och villkoren för gemenskapsfartygens fiske i Guinea-Bissaus fiskezoner.

Förlängningen av avtalet beslutades mellan de två parterna i december 2005, framför allt för att med hänsyn till den politiska bakgrunden (nyval i juni 2005 och ny regering i november 2005) ge Republiken Guinea-Bissaus regering tid att förbereda sig så väl som möjligt inför förhandlingarna om ett framtida partnerskapsavtal samt att genomföra programmet med de stödinsatser som krävs för kontroll och övervakning av en hållbar utveckling inom fiskerinäringen. Förlängningen bör ge den nya regeringen tillfälle att föra förhandlingar under rimliga villkor och tidsfrister, utan avbrott av avtalet eller i utbetalningen av den årliga ekonomiska kompensationen, vilket är viktigt för att bevara budgetbalansen i Guinea-Bissau.

Parterna har beslutat att förlänga det protokoll som löpt ut med ett år, dvs. under perioden 16 juni 2006–15 juni 2007. Förlängningen genom skriftväxling paraferades av parterna den 17 januari 2006 i syfte att fastställa de tekniska och ekonomiska villkoren för gemenskapsfartygens fiskeverksamhet i Guinea-Bissaus vatten under perioden 16 juni 2006–15 juni 2007.



### 3.3 Budgettekniska uppgifter (lägg till rader vid behov):

Budgetrubrik	Typ av utgifter		Nya	Deltagande EFTA	Bidrag från kandidatländer	Rubrik i budgetplanen
11.0301	DU	DA <sup>7</sup>	NEJ	NEJ	NEJ	Nr 4
11.010404	DU	IDA <sup>8</sup>	NEJ	NEJ	NEJ	Nr 4

## 4. ÖVERBLICK ÖVER RESURSER

### 4.1 Finansiella resurser

#### 4.1.1 Sammanfattning av åtagandebemyndiganden (ÅB) och betalningsbemyndiganden (BB)

Miljoner euro (avrundat till fjärde decimalen)

Typ av utgifter	Avsnitt nr		År n	n + 1	n + 2	n + 3	Totalt
-----------------	------------	--	------	-------	-------	-------	--------

#### Driftsutgifter<sup>9</sup>

Åtagandebemyndiganden (ÅB)	8.1	a	7.260				7.260
Betalningsbemyndiganden (BB)		b	7.260				7.260

#### Administrativa utgifter som ingår i referensb<sup>10</sup>eloppet

Tekniskt och administrativt stöd (icke-diff.)	8.2.4	c	0.0495				0.0495
---	-------	---	--------	--	--	--	--------

#### TOTALT REFERENSBELOPP

Åtagandebemyndiganden		a+c	7.3095				7.3095
Betalningsbemyndiganden (BB)		b+c	7.3095				7.3095

<sup>7</sup> Differentierade anslag

<sup>8</sup> Icke-differentierade anslag

<sup>9</sup> Utgifter som inte omfattas av kapitel 11 01 01 i den berörda rubriken 11.

<sup>10</sup> Utgifter som omfattas av artikel xx 01 04 i rubrik xx.

Personalresurser och utgifter i samband därmed (icke-diff.)	8.2.5	D	0.0864				0.0864
Administrativa kostnader utom personalresurser och kostnader i samband därmed, som inte ingår i referensbeloppet (icke-diff.)	8.2.6	E	0.033				0.033

#### Total preliminär finansiell kostnad för stödet

<b>ÅB TOTALT</b> inklusive kostnad för personalresurser		a+c+d+e	7.4289				<b>7.4289</b>
<b>BB TOTALT</b> inklusive kostnad för personalresurser		b+c+d+e	7.4289				<b>7.4289</b>

#### Samfinansieringsuppgifter: *Ingen samfinansiering*

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Samfinansierande organ		År n	n + 1	n + 2	n + 3	Totalt
.....	F					
<b>ÅB TOTALT</b> inklusive samfinansiering	a+c+d+e+f					

#### 4.1.2 Förenlighet med den ekonomiska planeringen

- Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.
- Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetplanen.
- Det kan krävas stöd av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet<sup>11</sup> (om mekanismen för flexibilitet eller revidering av budgetplanen).

#### 4.1.3 Påverkan på inkomsterna

- Inkomsterna påverkas inte
- Budgetkonsekvenser – inkomsterna påverkas enligt följande:

**Observera: Den metod som använts för att beräkna påverkan på inkomsterna skall redovisas närmare på ett separat blad som bifogas denna finansieringsöversikt.**

<sup>11</sup> Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

Miljoner euro (avrundat till en decimal)

Budgetrubrik	Inkomster	Före åtgärden [År n-1]	Situation efter åtgärden			
			[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]
	<i>a) Intäkter i absoluta tal</i>					
	<i>b) Förändring av inkomster <math>\Delta</math></i>					

**(Om flera inkomstrubriker i budgeten påverkas skall varje rubriks nummer anges i tabellen)**

- 4.2. Personalresurser** (heltidsekvivalenter) (inklusive fast anställda, tillfälligt anställda och extern personal) – för närmare uppgifter se punkt 8.2.1.

Årligt behov	År n			
Total personalstyrka	1.1			

## 5. BUDGETTEKNISKA UPPGIFTER OCH MÅL FÖR ÅTGÄRDEN

### 5.1 Behov på kort eller lång sikt

Parterna har beslutat att förlänga det protokoll som löpt ut med ett år, dvs. för perioden 16 juni 2006–15 juni 2007. Denna förlängning, som skall göra det möjligt för gemenskapens redare att fortsätta sin fiskeverksamhet i Guinea-Bissaus exklusiva ekonomiska zon i avvaktan på att det hålls förhandlingar rörande ändringar av protokollet, paraferades av de två parterna den 17 januari 2006 för fastställande av de tekniska och ekonomiska villkoren för fiske som bedrivs av EG:s fartyg i Guinea-Bissaus vatten för den berörda perioden. Huvudinnehållet i protokollet förblir detsamma, såväl vad gäller fiskemöjligheterna, den ekonomiska ersättningen som rederiernas avgifter.

### 5.2 Mervärdet av gemenskapens medverkan, förslagets förenlighet med andra finansieringsinstrument och eventuella synergieffekter

Om gemenskapen inte ingriper genom denna förlängning kommer privata avtal att träffas. Sådana avtal kan inte garantera ett hållbart fiske. Kommissionen hoppas också att förlängningen kommer att ge den nya regeringen möjlighet att bli redo att inleda förhandlingar om ett partnerskapsavtal om fiske, utan avbrott av avtalet (och därmed den verksamhet som bedrivs av den flotta som fiskar enligt gemenskapens avtal), eller av utbetalningen av den årliga ekonomiska ersättningen, vilken är viktig för att bevara budgetbalansen i Guinea-Bissau.

### **5.3. Mål, förväntade resultat och motsvarande indikatorer inom ramen för verksamhetsbaserad förvaltning**

Syftet med denna förlängning, som är identisk med det nu gällande protokollet med Guinea-Bissau, är att upprätthålla tillträdet för gemenskapens fiskefartyg till Guinea-Bissaus exklusiva ekonomiska zon enligt de fiskekategorier som föreskrivs i avtalet, samtidigt som Guinea-Bissaus nya regering får extra tid att förbereda de kommande förhandlingarna om förnyelse av protokollet.

I samband med den aktivitetsbaserade förvaltningen kommer följande indikatorer att användas för övervakningen av avtalets genomförande:

- Kontroll av hur stor andel av fiskemöjligheterna som används.
- Insamling och analys av fångstuppegifter och av avtalets handelsmässiga värde.
- Bidrag till sysselsättningen och mervärdet i gemenskapen.
- Bidrag till stabilisering av gemenskapsmarknaden.
- Bidrag till allmänna mål för att minska fattigdomen i Guinea-Bissau, inklusive bidrag till sysselsättning och utvecklingen av infrastrukturer samt stöd till statsbudgeten.
- Antalet tekniska sammanträden och sammanträden i den gemensamma kommittén.

### **5.4 Genomförandebestämmelser (preliminära)**

Ange hur åtgärden skall genomföras<sup>12</sup>.

- X Centraliserad förvaltning
- X Direkt av kommissionen.

## **6. UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING**

### **6.1 Metod för uppföljning**

Kommissionen (GD Fiske i samarbete med kommissionens delegation i Guinea-Bissau) kommer att sköta den löpande övervakningen av avtalets genomförande, särskilt när det gäller aktörernas utnyttjande och fångstuppegifter.

### **6.2 Utvärdering**

En fördjupad utvärdering av det nu gällande protokollet gjordes i december 2005 med bistånd av ett konsortium av oberoende konsulter. Utvärderingen gjordes i syfte att möjliggöra eventuella förhandlingar om ett nytt protokoll. Någon särskild förhandsbedömning har inte gjorts av förslaget att tillfälligt förlänga det nuvarande protokollet, vilket motiveras av förslagets begränsade varaktighet – det rör sig bara om ett år.

---

<sup>12</sup> Vid fler än en metod lämna kompletterande uppgifter i avsnittet ”Anmärkningar” i denna punkt.

### 6.2.1 Förhandsbedömning

Översynen av fiskemöjligheterna (från den 16 juni 2004) enligt schemat nedan i kombination med en minskning av den ekonomiska ersättningen (från 10 200 000 euro till 7 260 000 euro) har medfört en förbättring av avtalets lönsamhet och graden av utnyttjande av de föreskrivna fiskemöjligheterna.

Utnyttjande inom ramen för fiskeavtalet EG/Guinea-Bissau 2001-2006

<i>Fiskekategorier</i>	<i>Erbjudna fiskemöjlig heter (t.o.m den 15.6.04)</i>	<b>Utnyttjande 2001/2002<sup>13</sup></b>	<b>Utnyttjande 2002/2003</b>	<b>Utnyttjande 2003/2004</b>	<i>Erbjudna fiskemöjlig heter (från den 16.6.04)</i>	<b>Utnyttjande 2004/2005</b>	<b>Utnyttjande 2005/2006<sup>14</sup></b>
Räkfiske	<b>9600</b>	<b>1124 (23%)</b>	<b>3098 (32%)</b>	<b>4234 (44%)</b>	<b>4400</b>	<b>4087 (93%)</b>	<b>2249 (51%)</b>
Fiske efter fisk/bläckfisk	<b>2800</b>	<b>816 (58%)</b>	<b>1980 (71%)</b>	<b>1564 (56%)</b>	<b>4400</b>	<b>2067 (47%)</b>	<b>221 (7%)</b>
Ringnotsfartyg för tonfiskfiske	<b>40</b>	<b>29 (73%)</b>	<b>30 (75%)</b>	<b>29 (73%)</b>	<b>40</b>	<b>25 (63%)</b>	<b>15 (38%)</b>
Fartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor	<b>36</b>	<b>14 (39%)</b>	<b>15 (42%)</b>	<b>16 (44%)</b>	<b>30</b>	<b>14 (47%)</b>	<b>11 (37%)</b>

Avtalet ger en tydlig lönsamhet eftersom fångstvärdet (omkring 30 miljoner euro i genomsnitt under perioden 2001-2004 i priser vid första försäljning vid lossningen) överstiger kostnaden för protokollet. Avtalet ger dessutom fördelar i fråga om sysselsättning: de sysselsättningstillfällen som är knutna till avtalet (direkta och indirekta) uppskattas till 509 för EU och 141 för partnerlandet.

#### - Mervärdet av gemenskapsinsatsen :

Förhållandet mervärde/omsättning ligger på 9 % för räkfartyg, 8 % för fisk/bläckfisk, 8 % för ringnotsfartyg för tonfiskfiske och 33 % för spöfiskefartyg och fartyg som fiskar med flytlinor. Omkring en tredjedel av mervärdet är direkt, och merparten av det indirekta mervärdet kommer längre fram i produktionskedjan.

Fiskeavtalet är också viktigt för den ekonomiska och politiska stabiliteten i Guinea-Bissau, liksom för fiskerinäringen i landet. Det bidrar till att garantera en betydande del av Guinea-Bissaus statsbudget (i genomsnitt 38 % av budgetresurserna under de senaste fem åren).

<sup>13</sup> Beräknat på grundval av det genomsnittliga värdet av uppgifterna för det första halvåret 2002.

<sup>14</sup> Eftersom uppgifterna för år 2005-2006 inte är definitiva har de inte använts för att beräkna det slutliga genomsnittsvärdet.

## - Risker och alternativa möjligheter

Om avtalet inte förlängs uppstår en risk för att flottans avtalsenliga verksamhet måste upphöra. Denna verksamhet kommer då att flyttas över på privata licenser, vilket innebär att fiskeansträngningen inte längre kan övervakas. Dessutom skulle detta medföra stora ekonomiska svårigheter och en instabil politisk situation i Guinea-Bissau, som kommer att gå miste om en budgetresurs av grundläggande betydelse för den offentliga sektorn i landet, och finansieringen av de utgifter som krävs för att fiskesektorn skall kunna fungera (kontroll, övervakning, forskning, utbildning osv.) kommer inte längre att kunna garanteras.

### 6.2.2 *Förhandsbedömning av avtalets ekonomiska värde och gemenskapens ekonomiska ersättning*

Den ekonomiska ersättning som gemenskapen beviljar inom ramen för förlängningen är ett engångsbelopp som fastställts på grundval av en förlängning med ett år av finansieringen enligt protokollet 2001/2006, dvs. 7 260 000 euro i ersättning för fiskemöjligheter.

### 6.2.3 *Åtgärder som vidtagits som följd av en interimis-/efterhandsutvärdering (lärdom från tidigare erfarenheter)*

Översynen av fiskemöjligheterna (från den 16 juni 2004) och den minskning av den ekonomiska ersättningen som nämns i punkt 6.2.1 har visserligen bidragit till att förbättra avtalets lönsamhet, men de stödåtgärder som utgör en viktig del av protokollet (omarbetat 2004) genomförs långsamt på grund av Guinea-Bissaus fiskeministeriums svaga ställning. Därför pågår för närvarande en omfördelning av de överblivna medlen så att viktiga behov vad gäller kontroll och övervakning kan beaktas. Omfördelningen sker i samarbete med myndigheterna på grundval av de genomföranderapporter som skickas in regelbundet.

## **7. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING**

Ansvar för utnyttjandet av den ekonomiska ersättning som betalas av gemenskapen inom ramen för avtalet ligger helt och hållet hos det berörda tredjelandet.

Kommissionen förbinder sig dock att försöka upprätta en ständig politisk dialog och ständiga samråd i syfte att förbättra förvaltningen av förlängningen av protokollet och stärka gemenskapens bidrag till en hållbar förvaltning av resurserna.

Alla utbetalningar som görs av kommissionen inom ramen för ett fiskeavtal omfattas av de bestämmelser och förfaranden som vanligen tillämpas av kommissionen i samband med budgetfrågor och finansiella frågor. Detta innebär bland annat att kommissionen har full insyn i de bankkonton på vilka den ekonomiska ersättningen till tredjeländerna sätts in.

## 8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSER

### 8.1 Mål och finansiella behov för förslaget

Åtagandebemyndiganden, miljoner euro (avrundat till fyra decimaler)

(Målens, åtgärdernas och resultatens rubriker skall anges)	Typ av åtgärder och resultat	År n		År n+1		År n+2		TOTALT	
		Antal åtgärder/resultat	Totala kostnader	Antal åtgärder/resultat	Totala kostnader	Antal åtgärder/resultat	Totala kostnader	Antal åtgärder/resultat	Totala kostnader
DRIFTSRESULTAT nr 1 <sup>15</sup> : Fiskemöjligheter i utbyte mot ekonomisk ersättning									
<b>Åtgärd 1 .....</b>									
- Resultat 1	Fartyg/licenser	8800 BRT						8800 BRT	
	kvot	70 fartyg	7.260					70 fartyg	7.260
<b>TOTALA KOSTNADER</b>			7.260						7.260

<sup>15</sup> Enligt beskrivningen i avsnitt 5.3.

## 8.2 Administrativa utgifter

### 8.2.1 Personalstyrkans storlek och typ av personal

Typ av tjänster		Personal som krävs för att förvalta åtgärden (befintliga plus ev. ytterligare personalresurser) (antal tjänster/heltidsekvivalenter)			
		År n			
Fast eller tillfälligt anställda <sup>16</sup> (11 01 01)	A*/AD	0,5			
	B*, C*/AST	0,3			
Personal som finansieras <sup>17</sup> via artikel 11 01 02					
Övrig personal som finansieras <sup>18</sup> via artikel 11 01 04 04		0.3			
<b>TOTALT</b>		<b>1.1</b>			

### 8.2.2 Beskrivning av de arbetsuppgifter som den planerade åtgärden för med sig

- Bistå förhandlaren i förberedandet och avslutandet av avtalsförhandlingarna.
  - Delta i förhandlingar med tredjeländer i syfte att sluta fiskeavtal.
  - Sammanställa utkast till utvärderingsrapporter och strategidokument för förhandlingarna åt kommissionen.
  - Lägga fram och försvara kommissionens ståndpunkt i rådets arbetsgrupp för externa fiskerifrågor.
  - Delta i arbetet med att nå fram till en kompromiss med de medlemsstater som omfattas av den slutliga avtalstexten.
- Kontroll av genomförandet (övervakning) av avtalen:
  - Löpande övervakning av fiskeavtalen.
  - Förbereda och kontrollera åtagandena och utbetalningarna i samband med den ekonomiska ersättningen samt stödåtgärderna.
  - Regelbundet rapportera om genomförandet av avtalen.

<sup>16</sup> Denna kostnad ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>17</sup> Denna kostnad ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>18</sup> Denna kostnad ingår i referensbeloppet.



- Utvärdera avtalen: vetenskapliga och tekniska aspekter
- Förbereda utkast till förslag till rådsförordningar och –beslut samt utarbeta avtalstexter.
- Inleda och övervaka antagandeförfaranden.
- Tekniskt stöd
  - Förbereda kommissionens ståndpunkt inför möten i den gemensamma kommittén.
- Interinstitutionella relationer
  - Företräda kommissionen inför rådet, Europaparlamentet och medlemsstaterna inom ramen för förhandlingsprocessen.
  - Sammanställa svar på muntliga och skriftliga frågor från Europaparlamentet.
- Samråd och samordning inom kommissionen:
  - Hålla kontakt med övriga generaldirektorat när det gäller frågor som rör förhandling och övervakning av avtal.
  - Inleda och svara på samråd inom kommissionen.
- Utvärdering
  - Delta i uppdateringen av utvärderingen av effekterna.
  - Analysera uppnådda mål och utvärderingsindikatorer.

### 8.2.3 Personalresurser (som omfattas av tjänsteföreskrifterna)

(Vid olika rekryteringsalternativ ange antalet tjänster för var och en av dem.)

- X Tjänster som för närvarande anslagits till förvaltning av de program som skall ersättas eller utvidgas.
- Tjänster som på förhand har tillsatts inom ramen för förfarandet för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år 2005.
- Tjänster som kommer att begäras inom ramen för det kommande förfarandet för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget.
- Tjänster som skall omfördelas med hjälp av befintlig personal i förvaltningsfunktionen (intern omfördelning).
- Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för förfarandet för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det året.

8.2.4 Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet  
(11 01 04/05 – Administrativa utgifter)

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Budgetrubrik: 11010404 (nr och beteckning)	År n			TOTALT
<b>1. Tekniskt och administrativt stöd (inklusive personalkostnader i samband därmed)</b>				
Verkställande organ <sup>19</sup>				
Annat tekniskt eller administrativt stöd				
- internt				
- externt	0.0495*			0.0495
<b>Totalt tekniskt och administrativt stöd</b>	<b>0.0495</b>			<b>0.0495</b>

\* Tjänst ALAT: regional fiskeexpert – EG:s delegation i Senegal: 165 000 euro per år x 0,3= 49 500 euro/år

8.2.5 Personalkostnader och tillhörande kostnader som inte ingår i referensbeloppet

Miljoner euro (avrundat till fjärde decimalen)

Typ av personal	År n			
Tjänstemän och tillfälligt anställda (11 01 01)	0.0864			
Personal som finansieras via artikel XX 01 02 (extra- och kontraktsanställd personal, nationella experter osv.) (ange budgetpost)				
<b>Summa personalkostnader och utgifter i samband därmed (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>	<b>0.0864</b>			

<sup>19</sup> Det är lämpligt att hänvisa till den finansieringsöversikt för rättsakt som gäller för det/de berörda verkställande organet/organen.

Beräkning – **Fast och tillfälligt anställda**

*I förekommande fall skall det hänvisas till punkt 8.2.1*

- 1A = 108 000 euro\*0,50 = 54 000 euro
- 1B = 108 000 euro\*0,15 = 16 200 euro
- 1B = 108 000\*0,15 euro = 16 200 euro
- Summa : 86 400 euro (0,0864 miljoner euro per år)

Summa: 86 400 euro per år ( 0,0864 miljoner euro per år)

Beräkning – **Personal som finansieras via artikel XX 01 02**

*I förekommande fall skall det hänvisas till punkt 8.2.1*

8.2.6 Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	TOTALT
11 01 02 11 01 – Tjänsteresor	0.030			0.030
11 01 02 11 02 – Möten och konferenser	0.003			0.003
XX 01 02 11 03 – Kommittéer <sup>20</sup>				
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd				
XX 01 02 11 05 – Informationssystem				
<b>2. Summa övriga administrativa utgifter (XX 01 02 11)</b>				
<b>3. Övriga utgifter av administrativ art</b> (med hänvisning till budgetrubrik)				
Budgetpost 11 01 04 04				
<b>Summa administrativa kostnader, utom personalresurser och kostnader i samband därmed (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>	<b>0.033</b>			<b>0.033</b>

<sup>20</sup> Ange typ av kommitté och grupp som den tillhör.